

RQ0700 - Harici Şarj Cihazı



KULLANICI EL KİTABI

RQ0700 - Harici Şarj Cihazı

OMPFP24331 BASKI 06NOV25 (TURKISH)

John Deere Power Systems

Dünya Çapındaki Sürüm
PRINTED IN U.S.A.

Giriş

Önsöz

Makinanızı doğru biçimde nasıl işleteceğinizi ve bakımını nasıl yapacağınızı öğrenmek için bu EL KİTABINI dikkatlice OKUYUN. Bu kitapta verilen bilgilere uyulmaması sonucunda kişisel yaralanma ya da ekipman hasarı oluşabilir. Bu el kitabı ve makine üzerindeki güvenlik işaretleri başka dillerde de sunulabilir. Sipariş vermek için www.techpubs.deere.com (Tarım ve Çim Makineleri/JDPS), www.johndeeretechno.com (İnşaat ve Orman Makineleri) sayfasına bakın veya John Deere bayinize danışın.

Bu el kitabı makinanızın ayrılmaz bir parçası olarak KABUL EDİLMELİDİR ve bu makinayı başka bir kişiye sattığınızda bu el kitabını da birlikte vermeniz gerekir.

Bu kitaptaki ÖLÇÜLER hem metrik sistem birimleri hem de parantez içinde eş değer ABD sistemi birimleri ile verilmiştir. Yalnızca doğru yedek parça ve bağlantı elemanları kullanın. Metrik ve inç sistemi bağlama elemanları özel bir metrik veya inç anahtar kullanılmasını gerektirebilir.

SAĞ VE SOL taraflar, ileri hareket istikametine bakılarak belirlenen yönlerdir.

Teknik Özellikler veya Makine Numaraları bölümüne ÜRÜN TANIMLAMA NUMARALARINI (PIN) YAZIN. Çalınması durumunda makinenizin izlenmesine yardımcı olmak için tüm numaraları eksiksiz biçimde yazarak saklayın. Parçalar sipariş edilirken PIN bilgileri faydalıdır.

Tanıtım numaraları makinenin dışında, güvenli bir yerde dosyalayın.

GARANTİ, ekipmanlarını bu el kitabında açıklandığı gibi kullanan ve bakımını yapan müşteriler için hazırlanmış olan John Deere destek programının bir parçası olarak sunulmaktadır. Garanti, satın alma zamanında almış olmanız gereken garanti belgesinde veya bildirisinde açıklanmıştır.

Bu garanti size, garanti dönemi içinde herhangi bir kusur tespit edilmesi halinde ürünlerin John Deere tarafından destekleneceği teminatını vermektedir. Bazı durumlarda John Deere, ürün garanti dışında olsa dahi tarla iyileştirmeleri de sağlamaktadır. Ekipman kötü kullanılırsa, ya da orijinal fabrika özelliklerinin ötesinde performans göstermesi için üzerinde değişiklik yapılırsa, garanti geçersiz kılınır ve saha geliştirmeleri reddedilebilir. Bu duruma yakıt beslemesinin teknik özelliklerde belirtilen değerlerden daha yüksek bir değere ayarlanması veya makinenin gücünün başka bir şekilde artırılması neden olabilir.

Eğer bu makinenin ilk sahibi değilseniz, bu makinenin seri numarasını bildirmek için yerel John Deere bayinizle iletişim kurmanız sizin yararınıza olacaktır. Bu, John Deere firmasının sizi herhangi bir konuya veya ürün iyileştirmelerine ilişkin olarak bilgilendirmesine yardımcı olacaktır.

DX,IFC1 -80-03APR09-1/1

John Deere Her Zaman Hizmetinizde

Müşteri memnuniyeti John Deere için önemlidir.

Bayilerimiz size hızlı, verimli parçalar ve servis sağlamak için çalışmaktadır:

- Ekipmanınızı desteklemeye yarayan bakım ve servis parçaları.
- Eğitimli servis teknisyenleri ve ekipmanınıza bakım yapmak için gerekli arıza teşhis ve tamir araçları.
- **John Deere yedek parçaları, tamir hizmetleri ve bakım veya tamir bilgileri mevcuttur. Daha fazla bilgi için lütfen deere.com veya deere.ca adresini ziyaret edin**



TS201 —UN—15APR13

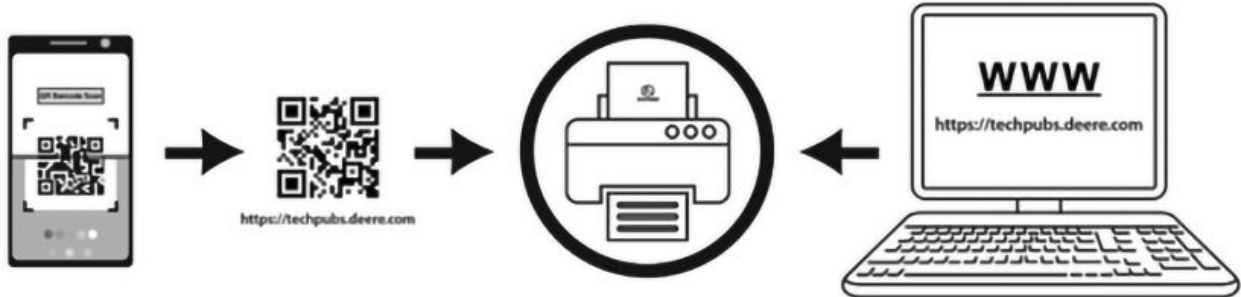
DX,IFC,JDS -80-30SEP25-1/1

Ticari Markalar

Ticari Markalar	
Deere™	Deere, Deere & Company'nin ticari markasıdır
John Deere™	John Deere bir Deere & Company ticari markasıdır
Service ADVISOR™	Service ADVISOR, Deere & Company'nin ticari markasıdır
WINDOWS®	WINDOWS, Microsoft Corporation'ın ticari markasıdır

aytqu2e,1695790123055 -80-26SEP23-1/1

İndirme Yönergeleri



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.

Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.

Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.

Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com) heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.

Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.

Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.

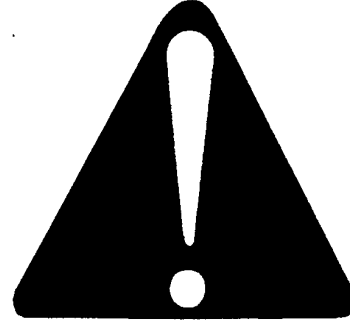
Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

Güvenlik

Güvenlik İşaretlerini Tanıyın

Bu bir güvenlik uyarı simgesidir. Bu sembolü makineniz üzerinde veya bu kılavuzda gördüğünüzde, kişisel yaralanma tehlikesine karşı dikkatli olun.

Önerilen önlemleri alın ve güvenli çalışma kurallarına uyun.



DX,ALERT -80-29SEP98-1/1

T81388 —UN—28JUN13

Uyarı Kelimelerini Anlayın

Güvenlik uyarı işareti ile birlikte bir uyarı kelimesi — TEHLİKE, UYARI ya da DİKKAT — kullanılmıştır. TEHLİKE çok ciddi tehlikeli durumlara işaret eder.

TEHLİKE ya da UYARI işaretleri özellikle tehlikeli olan yerlere yapıştırılmışlardır. Genel güvenlik önlemleri DİKKAT işareti ile belirtilmişlerdir. DİKKAT işareti ayrıca bu el kitabında verilen güvenlik uyarılarına da işaret etmektedir.



DX,SIGNAL -80-03MAR93-1/1

TS187 —80—08SEP03

Güvenlik Yönergelerine Uyun

Bu el kitabında ve makinenizde bulunan tüm güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun. Güvenlik uyarı işaretlerinin iyi olmasına dikkat edin. Kaybolan ya da hasar gören güvenlik işaretlerin yerlerine yenilerini yapıştırın. Yeni ekipman bileşenlerinin veya onarılan parçaların geçerli güvenlik işaretlerini içerdiğinden emin olun. Yeni güvenlik işaretlerini John Deere yetkili servisinden elde edebilirsiniz.

Dış sağlayıcılardan edilen parça ve bileşenler için, bu kullanım kılavuzunda ayrıca verilmeyen, ek güvenlik bilgileri olabilir.

Makineyi nasıl çalıştıracağınızı ve kumandaları nasıl doğru şekilde kullanacağınızı öğrenin. Bilgisiz kimselerin makineyi kullanmasına izin vermeyin.

Makinenizin düzenli bakımını yapın. Makine üzerinde izinsiz olarak yapılacak herhangi bir değişiklik, makine işlevine zarar verebilir ve/veya makine ömrünü olumsuz etkileyebilir.



Bu el kitabında anlamadığınız bölümler olursa ve yardıma ihtiyaç duyarsanız John Deere bayinize başvurun.

DX,READ -80-01AUG22-1/1

TS201 —UN—15APR13

Bakım Çalışmalarında Güvenlik

Bakım çalışmaları deneyim ister. Çalışma yapılacak alan temiz ve kuru olmalıdır.

Yağlama, bakım ya da ayar çalışmaları kesinlikle traktör hareket halindeyken yapılmamalıdır. Ellerinizi, ayaklarınızı ve giysilerinizi hareket eden parçalardan uzak tutun. Tüm güçleri ve işletme kumandalarını kapatın. Askıda olan donanımı indirin. Motoru durdurun. Kontak anahtarını çıkarın. Motorun soğumasını bekleyin.

Bakım çalışması için kaldırılması gereken makine parçalarını alttan destekleyin.

Tüm parçaların doğru monte edilmesine dikkat edin. Hasarları derhal tamir edin. Aşınmış ve kırılmış olan parçaları değiştirin. Gres ve yağ atıklarını ve kirli parçaları derhal temizleyin.

Elektrik sisteminde çalışma yapmadan ya da kaynak çalışmalarından önce akünün (-) kutbundaki kabloyu çıkarın.

Donanımın elektrik sisteminde çalışma ya da kaynak yaparken kabloları çıkarın.



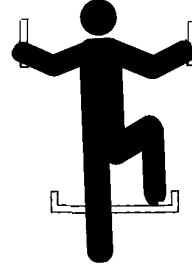
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -80-17FEB99-1/1

Basamaklar ve Tutamakları Doğru Kullanın

Yüzünüz makinaya bakacak biçimde binip inerek düşmeleri önleyin. Basamaklar, tutamaklara ve korkuluklara ayaklar ve eller ile üç noktadan tutununuz.

Çamur, kar ya da nem kaygan koşullar oluştuyorsa çok dikkatli olun. Basamakları temiz ve gres ya da yağdan arınmış tutun. Makinadan inerken kesinlikle atlamayın. Hareket eden makinaya kesinlikle binmeyin ya da inmeyin.



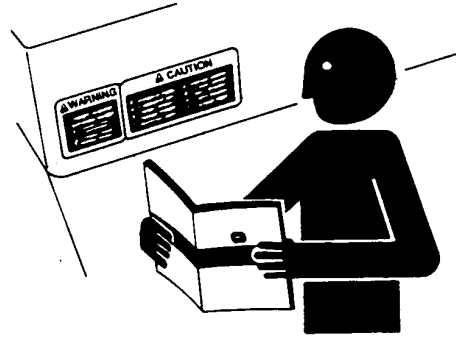
T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -80-12OCT11-1/1

Güvenlik İşaretlerini Yenileyin

Eksik ya da hasar gören güvenlik işaretlerini yenileri ile değiştirin. Güvenlik işaretlerini doğru yerlere yerleştirme için bu kullanıcı el kitabına bakın.

Dış sağlayıcılardan edilen parça ve bileşenler için, bu kullanıcı el kitabında ayrıca verilmeyen, ek güvenlik bilgileri olabilir.



TS201 —UN—15APR13

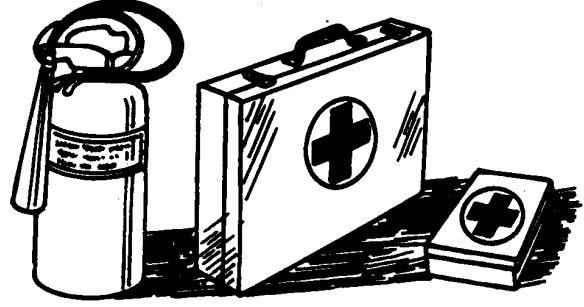
DX,SIGNS -80-18AUG09-1/1

Acil Durumlar İçin Hazır Olun

Yangın tehlikesine karşı hazırlıklı olun.

Traktörde bir ilk yardım çantası ve yangın söndürücü hazır bulundurun.

Doktor, cankurtaran, hastane ve itfaiye için gerekli acil telefon numaralarını telefon defterinize not edin.



TS201—JUN—15APR13

DX,FIRE2 -80-03MAR93-1/1

Şarj Cihazı Güvenlik Yönergeleri

Bu yönergeleri kaydedin. Bu el kitabı RQ0700 - Harici Şarj Cihazı içindir. 700 W şarj cihazınızı kullanmadan önce lütfen bu bilgilerin tamamını okuyun. Bu şarj cihazının sürümleri benzersiz çalıştırma talimatları gerektirebileceğinden teknik destek için makine üreticisiyle veya dağıtıcısıyla iletişime geçin. Daha fazla bilgi için lütfen www.techpubs.deere.com adresini ziyaret edin

⚠ DİKKAT: Elektrik çarpması riski.

- Şarj cihazı güç kablosunu, tüm yerel kodlara ve düzenlemelere uygun şekilde takılmış ve topraklanmış bir AC çıkışına bağlayın. Elektrik çarpması riskini azaltmak için topraklanmış bir AC çıkışı gereklidir.
- Şasi adaptörlerini kullanmayın veya fişi değiştirmeyin.
- Çıkış bağlayıcısının yalıtımsız kısımlarına veya yalıtımsız akü bağlantı uçlarına dokunmayın.
- Akü bağlantılarını yapmadan veya kesmeden önce AC beslemesini kesin.
- Şarj cihazını açmayın veya parçalarına ayırmayın.
- AC besleme kablosu veya DC çıkış kablosu hasar görmüşse veya şarj cihazı sert bir darbe almışsa, düşmüşse veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse bu şarj cihazını çalıştırmayın.
- Tüm tamir işlemleri için üreticiye veya yetkili personele başvurun.

⚠ DİKKAT: Gözetim altında olmama riski.

- Bu şarj cihazı; düşük fiziksel, duyuşal veya zihinsel yeteneklere sahip kişilerin (çocuklar dahil), aynı zamanda elektrik sistemleri ve akü

şarjı konusunda deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin kullanımı için tasarlanmamıştır. Bu kişiler, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından şarj cihazının kullanımı konusunda denetlenmedikçe veya talimat verilmedikçe şarj cihazını kullanmamalıdır.

- Çocuklar, şarj cihazıyla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

⚠ DİKKAT: Yanlış kullanım riski.

- Şarj cihazını yalnızca ürününüzün özel akü türüne ve kapasitesine uygun bir algoritma ile kullanın. Diğer kullanım şekilleri kişisel yaralanmalara ve hasara neden olabilir.
- Asla donmuş veya şarj edilemeyen bir aküyü şarj etmeyin.

⚠ DİKKAT: Patlayıcı akü gazları riski.

- Kurşun asitli piller normal şarj işlemi sırasında patlayıcı hidrojen gazı üretebilir. Aküleri kıvılcım, alev ve sigaradan uzak tutun.
- Şarj cihazını kapalı bir alanda çalıştırmayın veya havalandırma sistemini kısıtlamayın.

NOT: Bu şarj cihazı lityum iyon tipi akülerle kullanılıyorsa entegre bir akü yönetim sistemi (BMS) kullanılmalıdır. BMS, tüm çalışma modlarında akü hücrelerinin uygun olmayan gerilim, akım, sıcaklık ve şarj durumundan korunmasını sağlamalıdır.

Tüm akü üreticilerinin önlemlerine (örneğin, maksimum şarj oranlarına ve akü kapağının şarj sırasında çıkarılması gerekkip gerekmediği gibi) dikkat edin.

aytqu2e,1680351026747 -80-26FEB24-1/1

Şarj Cihazını Güvenli Şekilde Çalıştırma

⚠ DİKKAT: Yanık riskini önleyin. Şarj işlemi sırasında şarj cihazı ısınabileceğinden güvenli bir şekilde taşımak için koruyucu eldiven kullanın.

⚠ DİKKAT: Elektrik çarpmasına bağlı yaralanma riskinden kaçınin. Şarj cihazını ıslak elle tutmayın.

⚠ DİKKAT: Elektrik çarpmasına bağlı ciddi yaralanma riskinden kaçınin. Her zaman John Deere tarafından önerilen güç kablolarını kullanın. Şarj cihazının güç kablosunu her zaman bölgesel kurallar ve yönetmeliklere uygun şekilde takılmış ve topraklanmış bir GFCI (Toprak Kaçağı Devre Kesici) güç prizine bağlayın.

⚠ DİKKAT: Yangın veya elektrik çarpmasından kaçınin. Her zaman üreticinin önerdiği güç kablolarını kullanın. Daha fazla bilgi için kullanıcı el kitabına bakın.

NOT: John Deere özel sızdırmaz AC kablosuyla birleştğinde şarj cihazı, IP66 teknik özelliklerini

karşılayarak toz geçirmez ve güçlü su püskürmelerine karşı korumalı hale gelir. Yalıtılmamış cihaz bağlayıcı bir kablo seti kullanılırsa giriş koruması IP20'ye düşürülür, fiş ve bağlayıcının kirlenmeye karşı korunmalı ve kontakların temiz ve kuru olduğundan emin olmak için periyodik olarak kontrol edilmelidir.

Aşağıdaki önlemleri alarak şarj cihazında yaralanma veya hasar riskini azaltın:

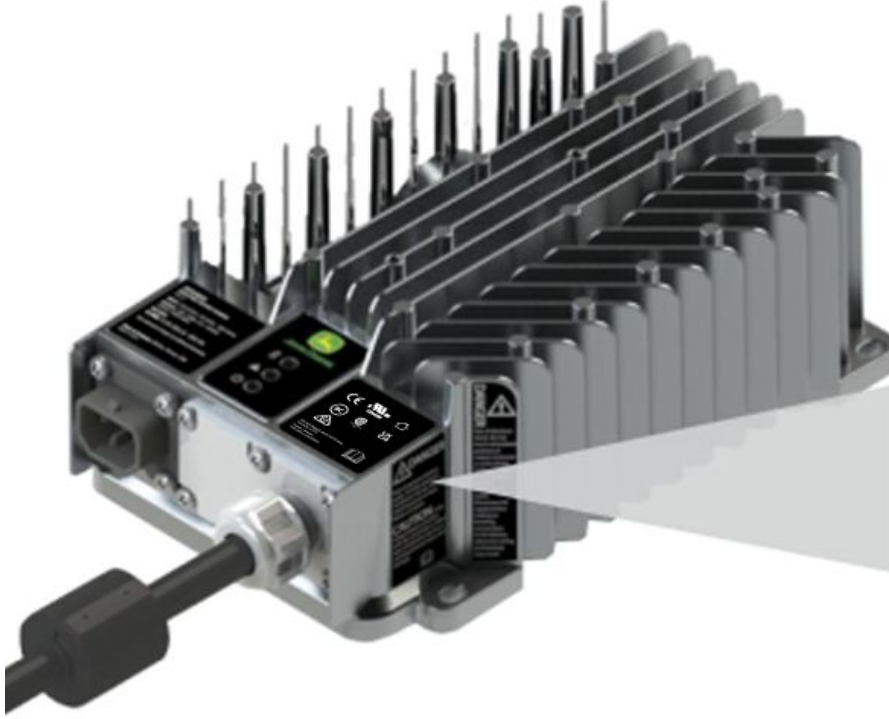
1. Şarj cihazı AC güç kablosu fişini duvar prizinden çıkarın.
2. DC güç bağlayıcısını aküden ayırın.
3. Şarj cihazının hasar görmesini önleyin. Şarj cihazını yağ, kire, çamura veya doğrudan yoğun su püskürmesine maruz bırakmayın.
4. Depolama sıcaklığı aralığı -40 °C - 85 °C (-40 °F - 185 °F).
5. Şarj cihazına çekiç veya ağırlık gibi ağır nesnelerle vurmaktan kaçınin.

Harici Şarj Cihazındaki Güvenlik Etiketi

Güvenlik Etiketi 1

Tehlike: Patlayıcı akü gazları riski. Şarj sırasında yeterli havalandırmayı sağlayın. Isıya, alevlere veya kıvılcımlara maruz kalmasını engelleyin.

Dikkat: Yalnızca son ürünle birlikte sağlanan aküyü şarj edin. Diğer türdeki aküler patlayarak kişisel yaralanmaya ve hasara neden olabilir.



Güvenlik Etiketi 1

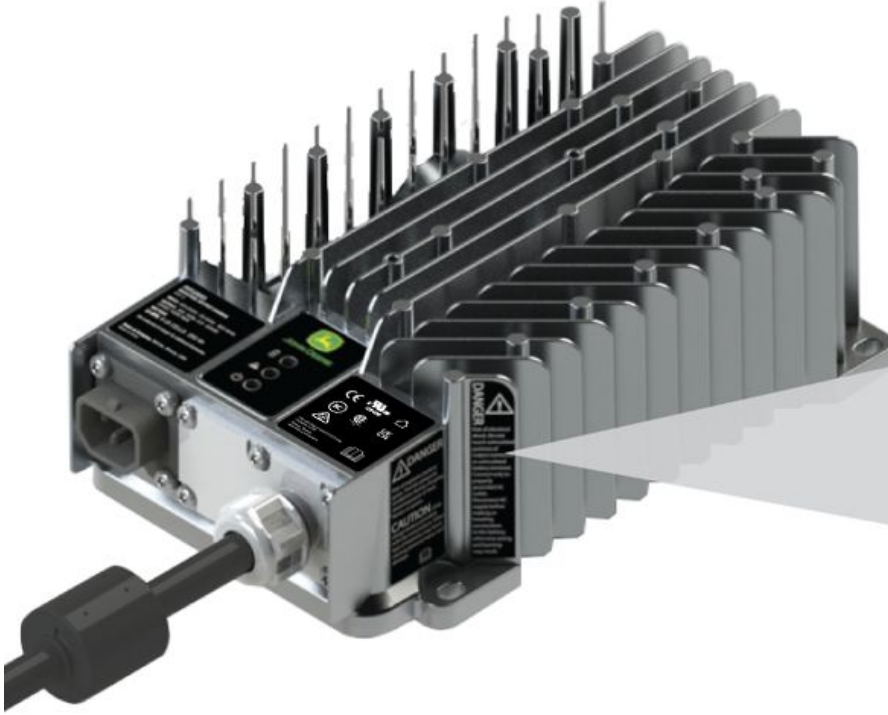
Devamı arka sayfada

RG39944 —UN—04SEP25
aytqu2e,1680349185303 -80-04SEP25-1/4

Güvenlik Etiketi 2

Tehlike: Elektrik çarpması riski. Çıkış bağlayıcısının yalıtımsız kısımlarına veya yalıtımsız akü bağlantı uçlarına dokunmayın. Yalnızca uygun şekilde topraklanmış AC

prizine bağlayın. Akü bağlantılarını yapmadan veya kesmeden önce AC beslemesini kesin. Aksi takdirde kıvılcımlanma ve yanma meydana gelebilir.



DANGER



Risk of electrical Shock. Do not touch uninsulated portions of output connector or uninsulated battery terminal. Connect only to properly grounded AC outlet. Disconnect AC supply before making or breaking connections to the battery. otherwise arcing and burning may result.

Güvenlik Etiketi 2

Devamı arka sayfada

aytqu2e,1680349185303 -80-04SEP25-2/4

RG39937 —UN—04SEP25

Güvenlik Etiketi 3 Konumu

A—Güvenlik Etiketi 3 Konumu



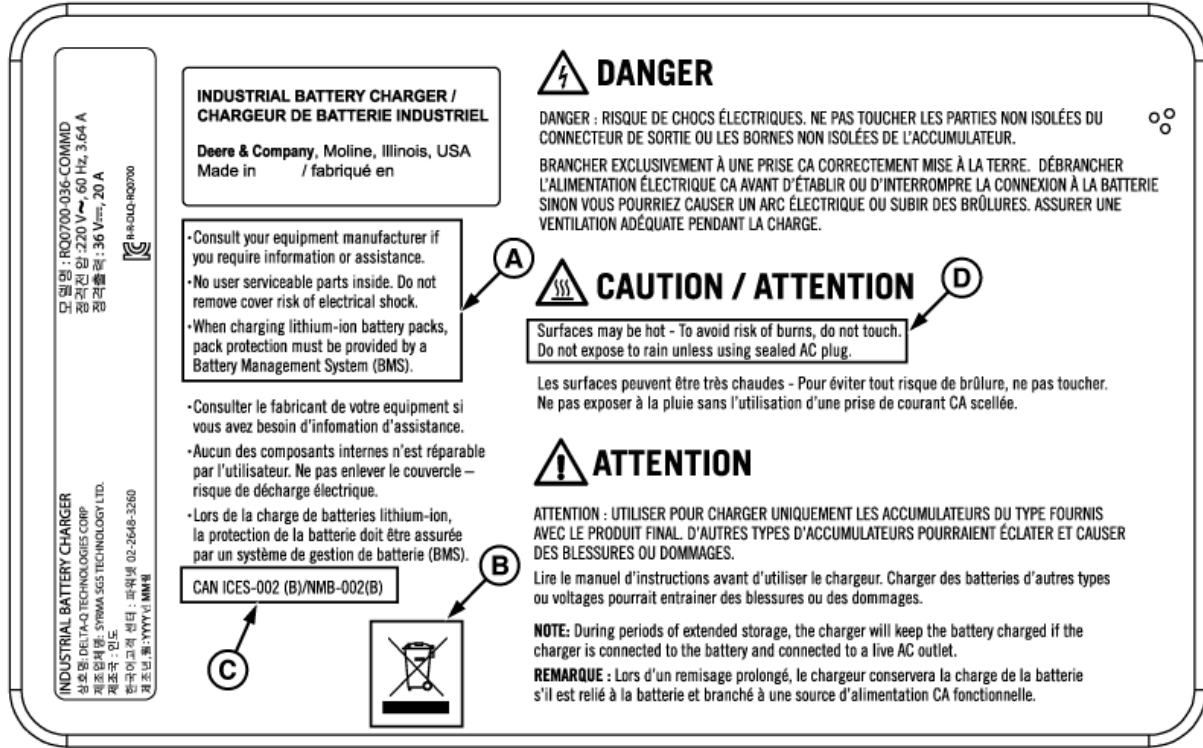
Güvenlik Etiketi 3 Konumu

Devamı arka sayfada

aytqu2e,1680349185303 -80-04SEP25-3/4

RG39943 —UN—04SEP25

Güvenlik Etiketi 3



RG39945—UN—04SEP25

Güvenlik Etiketi

A—Uyum Bilgileri
B—AB Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)

C—Kanada Enterferansa Yol Açan Ekipman Standartları (ICES)

D—Dikkat

Uyum Bilgileri:

- Bilgi veya yardıma ihtiyaç duyarsanız ekipman üreticimize danışın.
- İçeride kullanıcı tarafından onarılabilecek parça yok. Elektrik çarpması riski olacağından kapağı çıkarmayın.
- Lityum-iyon akü paketlerini şarj ederken Akü Yönetim Sistemi (BMS) tarafından paket koruması sağlanmalıdır.

Dikkat:

- Yüzeyler sıcak olabilir; yanık riskinden kaçınmak için dokunmayın.

- Kapalı AC fişi kullanmadığınız sürece yağmurdan uzak tutun.

Not:

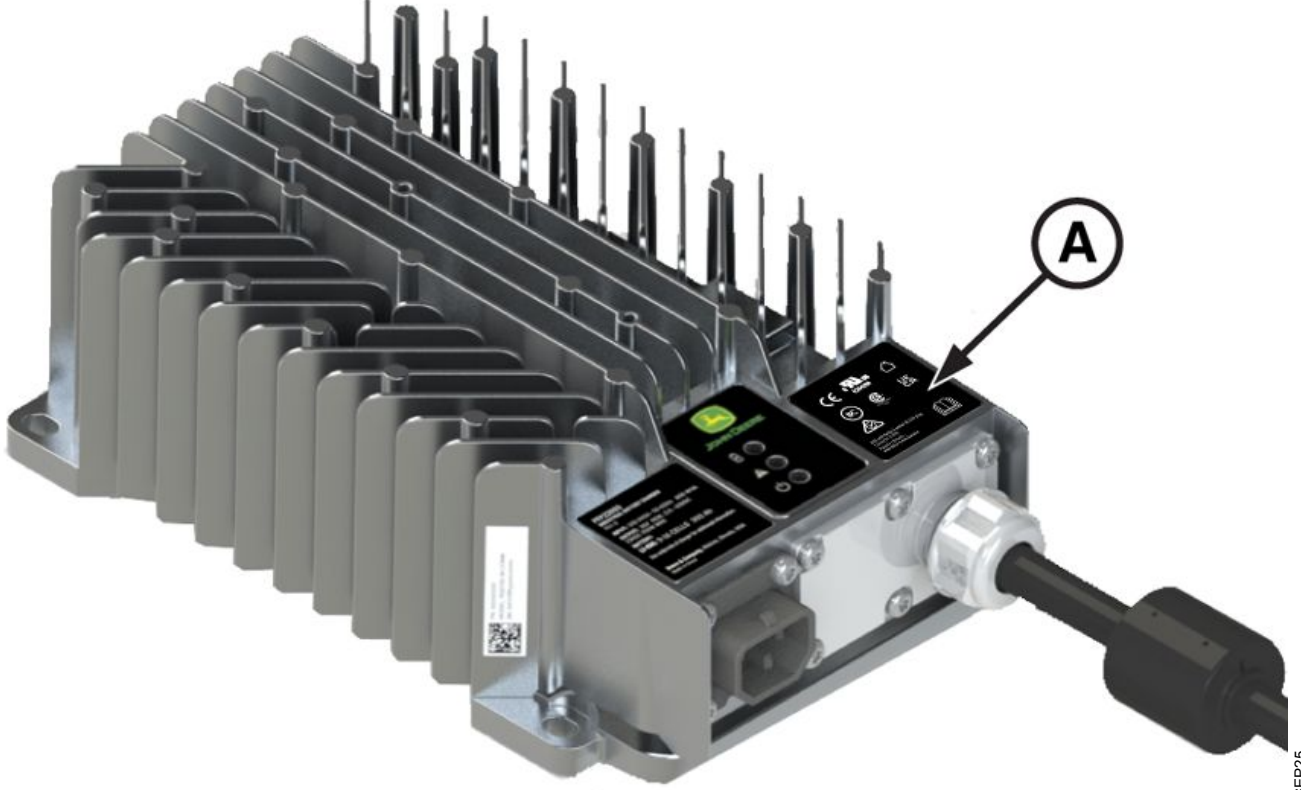
- Uzatılmış depolama süreleri sırasında şarj cihazı aküye bağlandığında ve canlı bir AC çıkışına bağlandığında şarj cihazı aküyü dolu tutar.

aytqu2e,1680349185303 -80-04SEP25-4/4

Mevzuat ve Uyumluluk Bilgileri

Haricî Şarj Cihazı Üzerindeki Uygunluk Etiketi

Harici şarj cihazındaki uyumluluk etiketi aşağıdakileri gösterir:



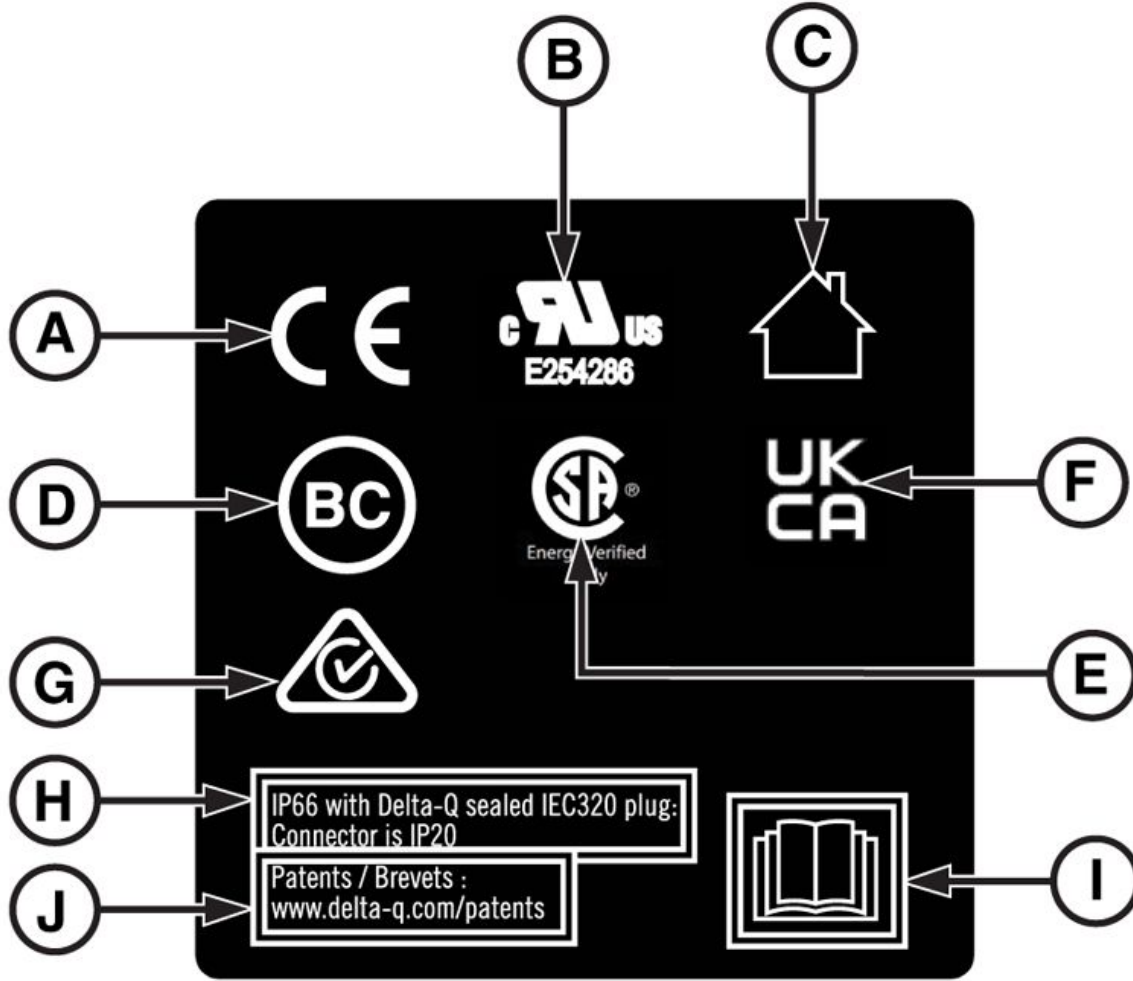
RG39940 —UN—04SEP25

Uyumluluk Etiketi Konumu

A—Uyumluluk Etiketi Konumu

Devamı arka sayfada

aytqu2e,1680349894213 -80-04SEP25-1/2



Uyum Etiket Bilgileri

- | | | | |
|--|---|---|------------------------------|
| A—Conformité Européene (CE) İşareti | E—Kanada Standartlar Birliği (CSA) Enerji Verimliliği NRCan Doğrulama İşareti | G—Avustralya/Yeni Zelanda Mevzuata Uygunluk İşareti (RCM) İşareti | J—Tedarikçi Patent Bilgileri |
| B—UL Tarafından Tanınan Bileşen İşareti | F—İngiltere Uygunluk Değerlendirmesi (UKCA) İşareti | H—Giriş Koruma Standardı | |
| C—Yalnızca İç Mekân Kullanımı | | I—Kullanıcı El Kitabını Okuyun | |
| D—Kaliforniya Akü Şarj Cihazı (BC) İşareti | | | |

1. Conformité Européene (CE) işareti (A), üreticinin veya ithalatçının, ürünün Avrupa sağlık, güvenlik ve çevre koruma standartlarına uygunluğunu onayladığı anlamına gelir.
2. UL Tarafından Tanınan Bileşen işareti (B), hem Kanada hem de ABD ürün güvenliği gerekliliklerine uygunluğu gösterir.
3. Yalnızca iç mekanda kullanım (C) etiketi, öncelikle iç mekan kullanımı için tasarlanmış elektrikli ekipmanı belirtmek içindir.
4. Kaliforniya Akü Şarj Cihazı (BC) işaretinin (D) durumu, akü şarj cihazlarının Kaliforniya Enerji Komisyonu -

Başlık 20'ye göre tüketici olmayan elektronikler için düzenlendiğini gösterir.

5. Ürününüzde bulunan Kanada Standartlar Birliği (CSA) işareti (E), ilgili Doğal Kaynaklar Kanada (NRCan) Enerji Verimliliği standartları gerekliliklerine karşı test edildiğini gösterir.
6. İngiltere Uygunluk Değerlendirmesi (UKCA) işareti (F), İngiltere'de satılan ürünler için geçerli gerekliliklere uygunluğu gösterir.
7. Düzenleyici Uyumluluk İşareti (RCM) (G), bir ürünün Avustralya/Yeni Zelanda pazarına tedarik edilmesi için güvenli olduğunu gösterir.

RG569621 —UN—17SEP23

8. Giriş Koruması standardı (H), Uluslararası Elektroteknik Komisyonu (IEC) tarafından geliştirilmiştir. Bu standart, dış gövdenin toz veya sıvıların içeriye girişine karşı direncini sınıflandırır. IP66, bileşenin toza karşı tamamen korumalı olduğunu ve yoğun su püskürtmelerine karşı korunduğunu gösterir.

9. Kullanıcı El Kitabını Okuyun (I) işareti, işleme devam etmeden önce kullanıcı el kitabının okunması gerektiğini gösterir.

10. Tedarikçi Patent Bilgileri (J), üreticinin patentleriyle ilgili detayları sağlar.

aytqu2e,1680349894213 -80-04SEP25-3/2

Kullanıcıya Yönelik Amerika Birleşik Devletleri - Federal İletişim Komisyonu (FCC) Bildirimleri

Bu ekipman, FCC Kuralları bölüm 15'e göre test edilmiştir ve ekipmanın Sınıf B dijital cihaz sınırlamalarına uygun olduğu tespit edilmiştir. Bu sınırlamalar, yerleşim yerlerindeki kurulumlarda zararlı parazitlere karşı makul koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Bu ekipman, radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve bu talimatlara uygun şekilde monte edilmezse ve kullanılmazsa telsiz iletişimi için zararlı parazitlere neden olabilir. Ancak belli bir kurulumda hiç parazit olmayacağı garanti edilmemektedir. Bu ekipman, radyo

ya da televizyondan ses veya görüntü alımı için zararlı enterferansa neden oluyorsa (bu durum, ekipman kapatılıp açılarak belirlenebilir), kullanıcının aşağıdaki önlemlerin bir ya da birkaçıyla enterferansı düzeltmesi önerilir:

- Alıcı antenini yeniden yönlendirin veya yeniden konumlandırın.
- Ekipman ve alıcı arasındaki aralığı artırın.
- Ekipmanı, alıcının bağlandığından farklı bir devredeki çıkışa bağlayın.
- Yardım için yerel John Deere bayisine, motor dağıtıcısına, diğer servis sağlayıcısına veya deneyimli bir radyo/TV tamircisine başvurun.

aytqu2e,1677138145314 -80-30MAY25-1/1

BK Uygunluk Açıklaması



JOHN DEERE

UK Declaration of Conformity

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product RQ0700-Off Board Charger
Name:
Model(s): RQ0700-36-COMMD

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following UK Regulations:

REGULATION	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
The Electromagnetic Compatibility Regulations	S.I. 2016 / 1091	Schedule 2, Module A
The Electrical Equipment (Safety) Regulations	S.I. 2016/1101	Schedule 2
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations	S.I. 2012 / 3032	Part 2, Section 12

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN IEC 55014-1:2021	EN-IEC63000:2018
EN IEC 61000-6-3:2021	EN 603335-1:2012+A2:2019
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN IEC 61000-6-2:2019	IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1+A2:2016
EN 61000-3-2:2014	IEC 60335-2-29:2016+A1:2019
EN 61000-3-3:2013	Standard

Name and address of the person authorized to compile the technical construction file:

John Deere Ltd
Harby Road
Langar
Nottinghamshire
NG13 9HT
United Kingdom
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL, USA
Date of Declaration: 26 February 2024

Signed:
Name:

Matt Potter

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title: Head of Engineering –
Electrification Modules
and Advanced
Technology

Ag & Turf Products Importer: John Deere Ltd- Harby Road, Langar, Nottinghamshire, NG13 9HT, United Kingdom
Forestry Products Importer: John Deere Forestry Ltd- Carlisle Airport Industrial Estate, Carlisle, Cumbria, CA6 4NW, United Kingdom
Construction Importer: Wirtgen Limited, Wirtgen Group House, Overfield Park, Godfrey Drive, Newark, Notts. NG24 2UA, United Kingdom



BK Uygunluk Açıklaması

aytqu2e,1695802014638 -80-05SEP25-1/1

RG38946 –UN–04SEP25

AB Uygunluk Açıklaması



JOHN DEERE

EU Declaration of Conformity

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product Name(s) RQ0700-Off Board Charger

Model(s): RQ0700-036-COMMD;

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following directives:

DIRECTIVE	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
Low Voltage Directive	2014/35/EU	Annex III of the Directive
Restriction of Hazardous Substances	2011/65/EU	Article 7 of the Directive
Electromagnetic Compatibility Directive	2014/30/EU	Annex II of the Directive

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN 60335-1:2012+A2:2019	EN IEC 55014-1:2021
EN60335-2-29:2021+A1:2021	EN IEC 61000-6-3:2021
IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1:2016	EN IEC 55014-2:2021
IEC60335-2-29:2016:A1:2019	EN IEC 61000-6-2:2019
EN-IEC 63000:2018	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013

Name and address of the person in the European Community authorized to compile the technical construction file:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Customer Support
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL

Signed:

Date of Declaration: 30 April 2024

Name:

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title:

Head of Engineering –
Electrification Modules and
Advanced Technology

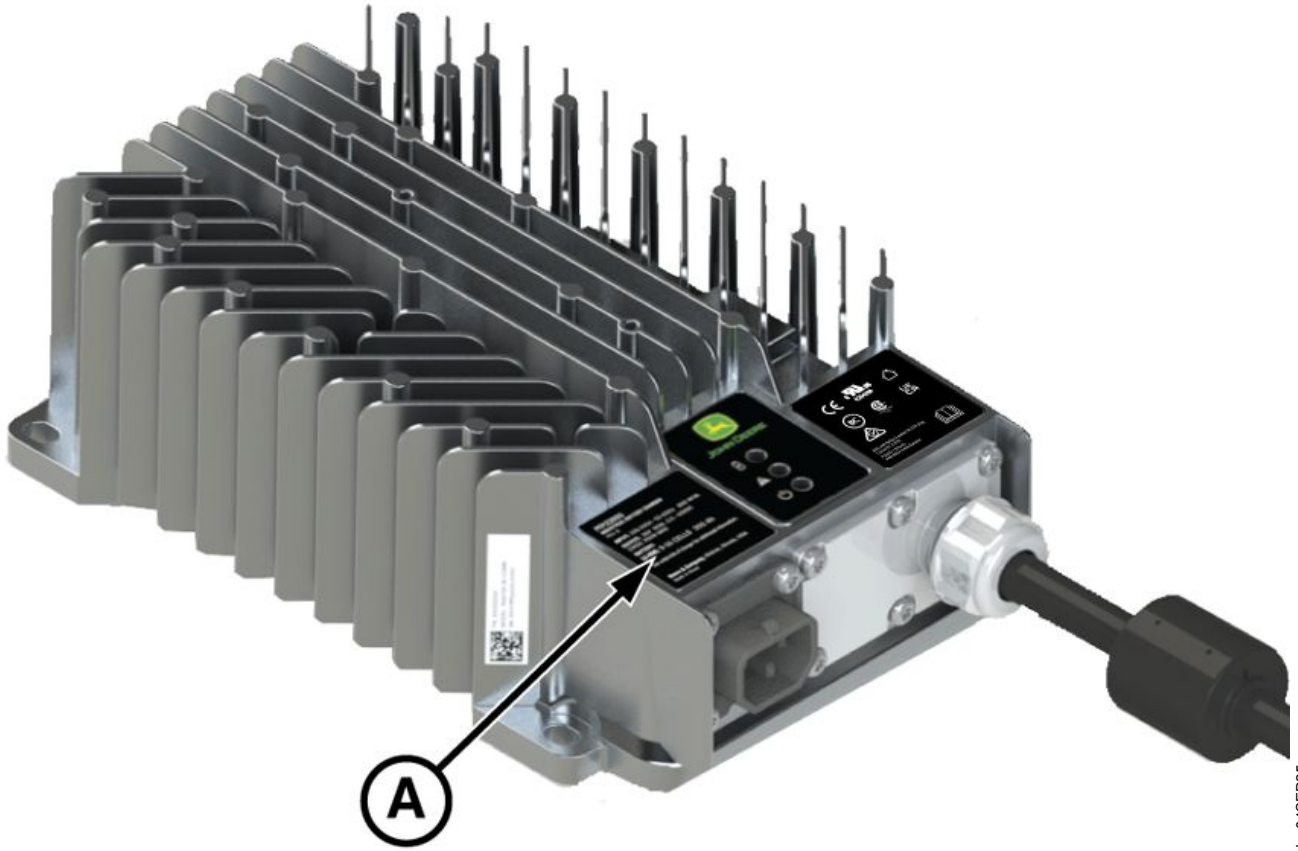


AB Uygunluk Açıklaması

aytqu2e,1695802034844 -80-05SEP25-1/1

RG39947 —UN—04SEP25

Ürün Etiket Bilgileri



RG39938 —UN—04SEP25

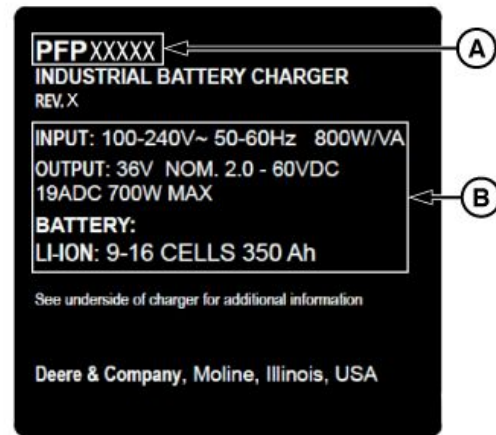
Ürün Etiket Konumu

A—Ürün Etiket Konumu

Ürün etiketi, parça numarasını ve elektrik teknik özelliklerini içerir.

A—Parça Numarası

B—Elektrik Teknik Özellikleri



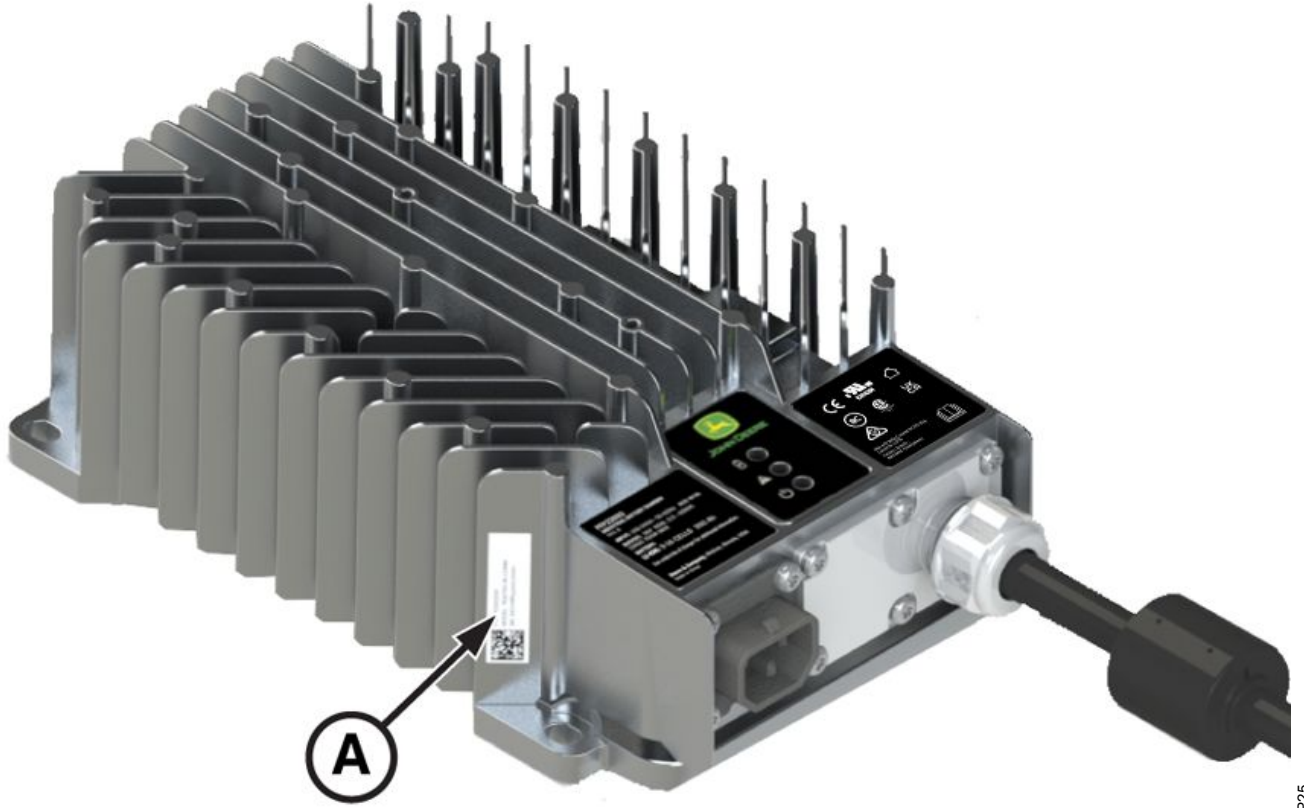
RG39579 —UN—09JUN25

Ürün Etiket

aytqu2e,1680334715781 -80-04SEP25-1/1

Seri Numarası Plakası Bilgileri

Seri numarası plakası (A), şarj cihazının üst tarafında bulunur.



RG39939 —UN—04SEP25

Seri Numarası Plakasının Yeri

A—Seri Numarası Plakasının Yeri

Devamı arka sayfada

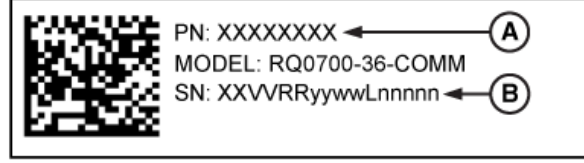
aytqu2e,1680360944004 -80-04SEP25-1/2

Her bir harici şarj cihazının, 5 basamaklı sıralı tanımlama numarasından oluşan 16 basamaklı bir seri numarası vardır.

A—Parça Numarası
B—Seri Numarası
C—Ürün Alt Aile Kodu
D—Tür
E—Revizyon

F—Üretim Yılı
G—Üretim Haftası
H—Sağlayıcı Üretim Yeri
I— 5 Haneli Seri Numarası

RG569622 —UN—17SEP23



Seri Numarası Plakası Bilgileri

XX VV RR yy ww L nnnnn
↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑
C D E F G H I

Seri Numarası Adı

aytqu2e,1680360944004 -80-04SEP25-2/2

RG569623 —UN—10MAR23

Kayıt Seri Numarası Bilgileri

Etikette bulunan harici şarj cihazının seri numarasını aşağıda verilen boşluklarda bulun ve kaydedin.

Seri numarası konum bilgileri için bkz. Seri Numarası Plakası Bilgileri, Bölüm 20.

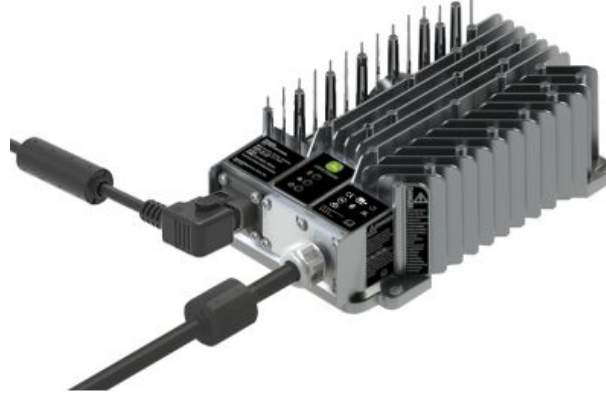
Bu numara tamir parçaları veya garanti bilgileri için önemlidir.

Harici Şarj Cihazı Seri Numarası

aytqu2e,1680334723241 -80-05APR23-1/1

Bileşenlere Genel Bakış

Harici Şarj Cihazı - Tanıtıcı Görünümü

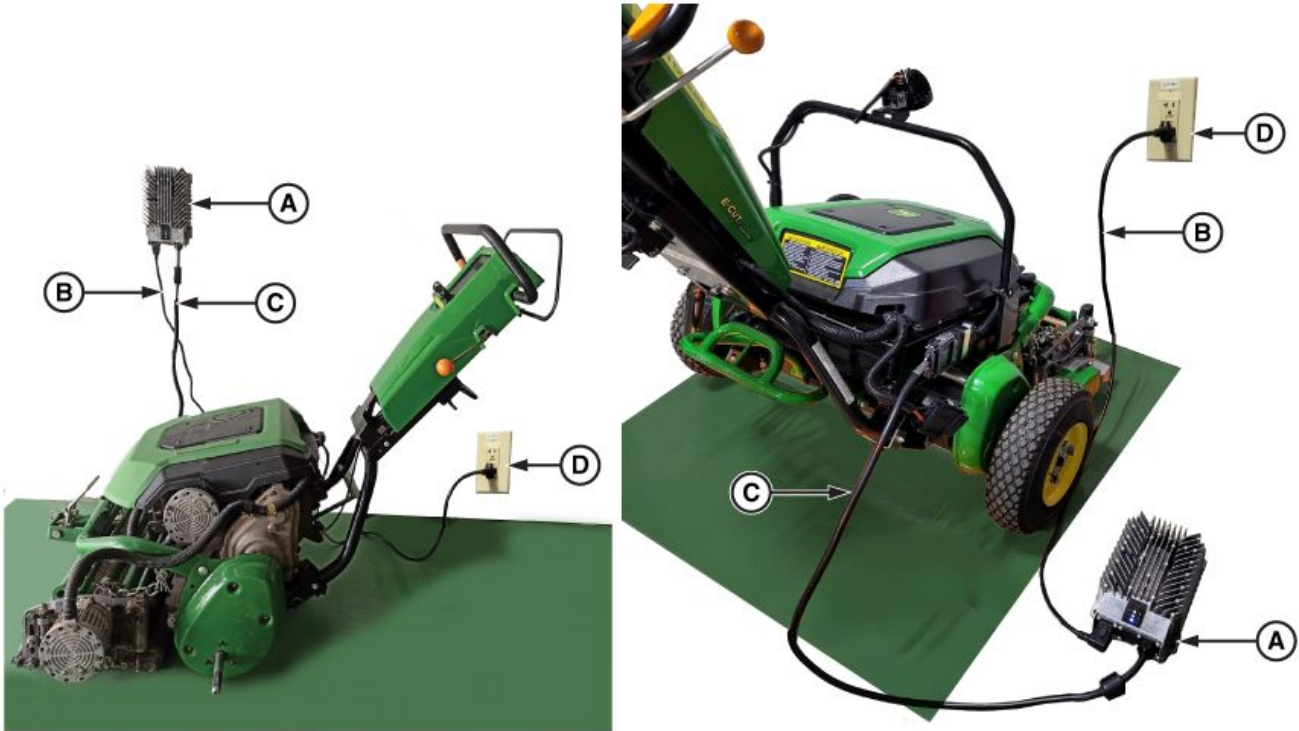


Harici Şarj Cihazı

RG39942 —UN—04SEP25

aytqu2e,1680350713646 -80-04SEP25-1/1

Harici Şarj Cihazı - Takma Konumu



Şarj Aleti Konumu - Duvara ve Yere Monte

A—Şarj Cihazı
B—AC Güç Kablosu

C—DC Güç Kablosu

D—GFCI Güç Prizi

RG37312 —UN—17SEP23

aytqu2e,1680351462256 -80-05APR23-1/1

Harici Şarj Cihazı - Genel Çalışma

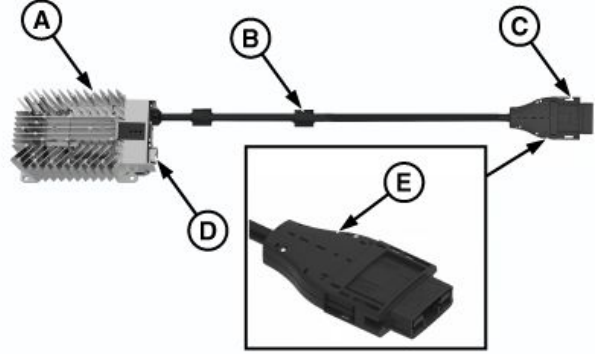
Harici şarj cihazı, aküyü şarj etmek için giriş AC gücünü çıkış DC gücüne dönüştürür. 700 W harici şarj cihazı, akü takımını 5-6 saat içinde %0'dan %100'e şarj edecektir. Ayrıca diğer 12 V araç sistemleri için 12 V yardımcı düşük güç çıkışı sağlar.

NOT: Gösterilen DC güç kablosu yalnızca gösterim amaçlıdır. DC güç kablosunun uzunluğu için bkz. Harici Şarj Cihazı Bileşen Özellikleri, Bölüm 75.

Harici şarj cihazı (A), iki güç kablosundan, bir DC güç ve iletişim kablosundan (B) ve AC güç kablosundan oluşur. Bir uçtaki AC güç kablosu, şarj cihazındaki (A) AC güç kablosu bağlayıcısına (D) ve diğer uçta duvar prizine bağlıdır. DC güç ve iletişim kablosunun (B) bir ucu şarj cihazına (A), diğer ucu ise aküye bağlıdır.

Şarj cihazından gelen veriler, DC güç ve iletişim kablosu (B) yoluyla CAN veriyolu üzerinden BMS'ye (Akü Yönetim Sistemi) ve VCU'ya (araç kumanda birimi) gönderilir. BMS, şarj cihazına gerilim ve akım limitleri sağlar ve şarj cihazı çıkışını bu parametrelere göre ayarlar. Şarj sırasında BMS'yi uyandırmak için şarj cihazından bir sinyal gönderilir.

NOT: Şarj cihazı -40°C - 65°C (-40°F - 149°F) arasında çalışır. Şarj cihazının sıcaklığı 40°C (104°F) üzerine çıktığında veya -35°C (-31°F) altına düştüğünde şarj cihazı çıkış gücünü azaltır. Şarj cihazı, akü takımının hasar gördüğünü tespit ederse çıkış gücünü de azaltır.



Harici Şarj Cihazı Bileşenleri

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| A—Harici Şarj Cihazı | D—AC Güç Kablosu Bağlayıcısı |
| B—DC Güç ve İletişim Kablosu | E—Arka Kovan |
| C—Anderson Bağlayıcısı | |

NOT: Güç kesilir ve ardından geri gelirse şarj cihazı kullanıcı için herhangi bir tehlike oluşturmadan veya akülere zarar vermeden çalışmaya devam eder.

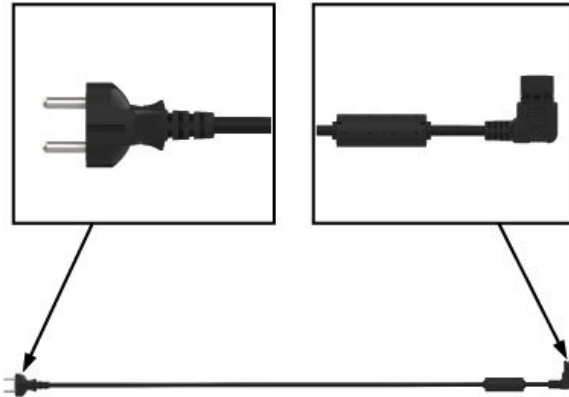
aytqu2e,1677919635632 -80-22AUG24-1/1

Harici Şarj Cihazı - AC Güç Kablosu

NOT: Ayrılabilir AC giriş güç kablosu seti veya DC çıkış kablosu hasar görmüşse bölgenize ve uygulamanıza uygun kablo setleriyle değiştirmeden şarj cihazını kullanmayın. AC güç kablosu teknik

özellikleri için bkz. Harici Şarj Cihazı Bileşen Teknik Özellikleri, Bölüm 75.

AC Güç Kablosu - Avrupa



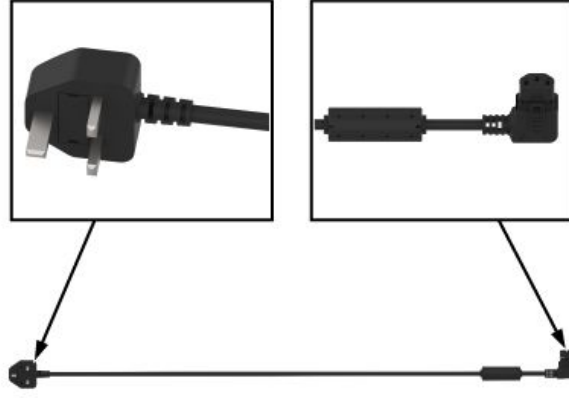
AC Güç Kablosu - Avrupa

Devamı arka sayfada

aytqu2e,1680599594840 -80-10APR23-1/5

RG573718 —UN—16SEP24

AC Güç Kablosu - İngiltere

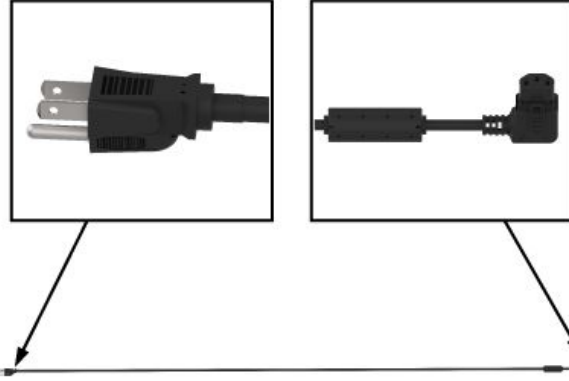


AC Güç Kablosu - İngiltere

aytqu2e,1680599594840 -80-10APR23-2/5

RG573719 —UN—16SEP24

AC Güç Kablosu - Japonya

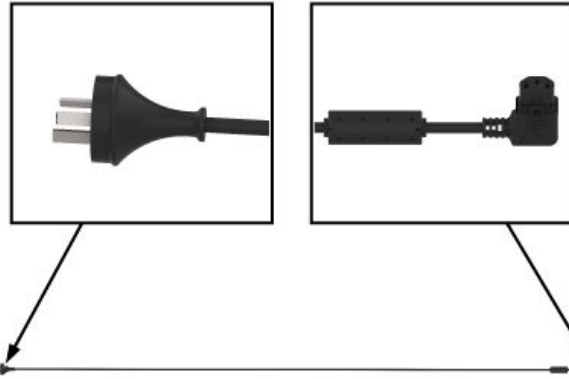


AC Güç Kablosu - Japonya

aytqu2e,1680599594840 -80-10APR23-3/5

RG573720 —UN—16SEP24

AC Güç Kablosu - Avustralya/Yeni Zelanda



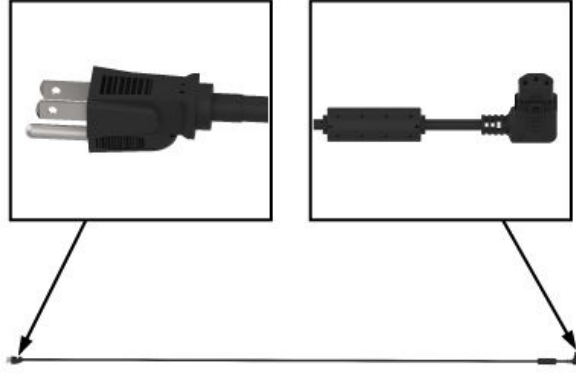
AC Güç Kablosu - Avustralya/Yeni Zelanda

Devamı arka sayfada

aytqu2e,1680599594840 -80-10APR23-4/5

RG573721 —UN—16SEP24

AC Güç Kablosu - ABD/Kanada



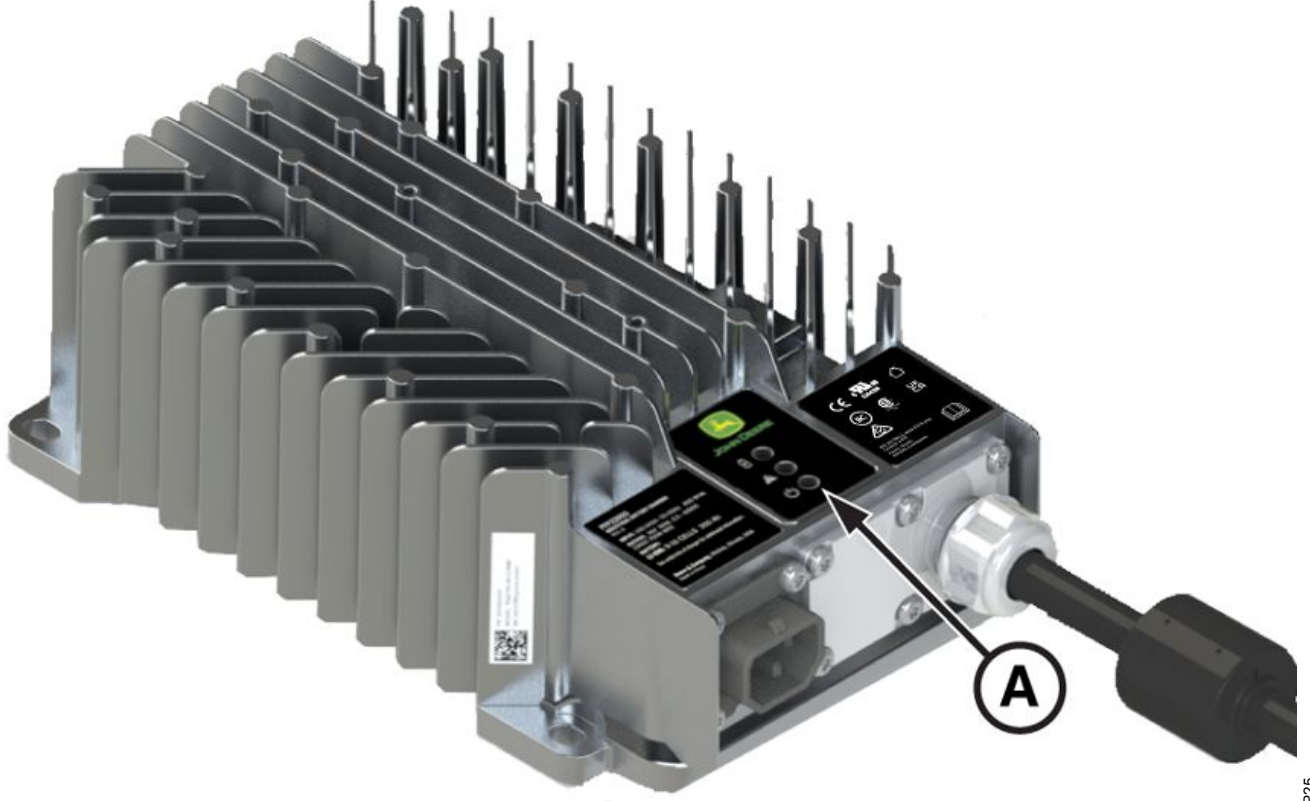
AC Güç Kablosu - ABD/Kanada

aytqu2e,1680599594840 -80-10APR23-5/5

RG573722 —UN—16SEP24

Harici Şarj Cihazı LED Göstergeleri

Harici şarj cihazın güç kaynağının durumunu, arıza modunu ve şarj modunu gösteren üç LED'i vardır.



RG39941 —UN—04SEP25

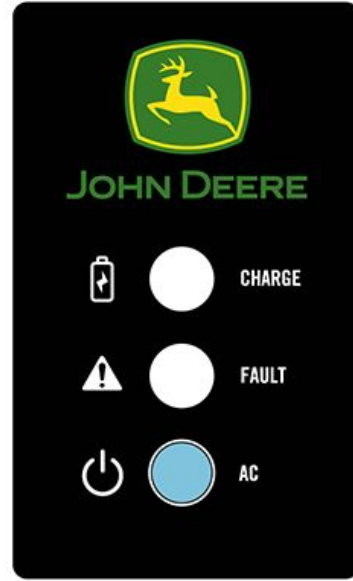
Harici Şarj Cihazı LED konumu

A—Harici Şarj Cihazı LED konumu

Devamı arka sayfada

aytqu2e,1677920173558 -80-04SEP25-1/4

Mavi LED, giriş AC gücünün mevcut olduğunu gösterir.



RG569607 —UN—17SEP23

aytqu2e,1677920173558 -80-04SEP25-2/4

Yeşil LED, şarj cihazının şarj modunda olduğunu gösterir.

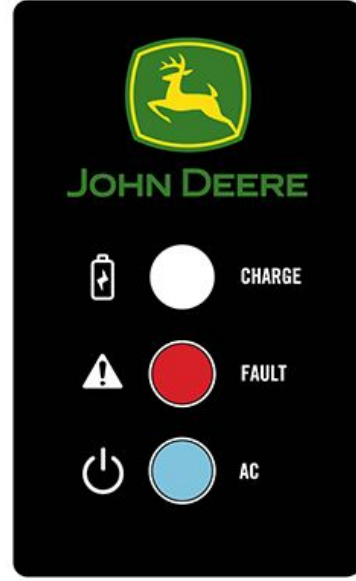


RG569608 —UN—17SEP23

Devamı arka sayfada

aytqu2e,1677920173558 -80-04SEP25-3/4

Kırmızı LED, şarj cihazının arıza modunda olduğunu gösterir.



RG509009 —UN—23JAN24

aytqu2e,1677920173558 -80-04SEP25-4/4

Bakım

Bakım Yönergeleri

⚠ DİKKAT: Elektrik çarpmasına bağlı ciddi yaralanma riskinden kaçının. Şarj cihazı bağlayıcılarının yalıtımsız kısımlarına dokunmayın.

⚠ DİKKAT: Bileşenlerin yanmasını ve aşırı ısınmasını önleyin. Elektrik bağlayıcılarının kirlenmesini ve korozyonunu önleyin.

⚠ DİKKAT: Elektrik çarpması riskinden kaçının. Şarj cihazını açmaya veya parçalarına ayırmaya çalışmayın.

- İnceleme, temizlik, taşıma veya servis işlemlerinden önce daima şarj cihazını güç kaynağı bağlantılarından ayırın.

- Şarj aletini kullanırken her zaman kabloyu çekmek yerine tutamağı kullanın.
- Güç kablolarında hasar olması durumunda, yerel John Deere bayisi, motor dağıtıcısı veya diğer servis sağlayıcıları ile irtibata geçin.
- Şarj cihazı bir AC kablo seti ile birlikte sağlanmışsa ve elektrik fişi elektrik prizine uymuyorsa bölgenizdeki topraklı elektrik prizine uygun fişe sahip doğru AC kablo seti için yerel John Deere bayisine, motor dağıtıcısına veya diğer servis sağlayıcılara başvurun.
- Tüm şarj cihazı bağlayıcılarını korozyon ve kirlenme açısından inceleyin.
- Şarj cihazını temiz bir bez ile temizleyin.

aytqu2e,1677835357640 -80-30MAY25-1/1

Gözlemlenebilir Belirtiler

Harici Şarj Cihazında Arıza Giderme

Belirti	Sorun	Çözüm
Akü şarj oluyor ve mavi LED yanmıyor.	LED arızalı	John Deere bayisi, motor distribütörü veya diğer servis sağlayıcısı ile görüşün.
Akü şarj olmuyor ve mavi LED yanmıyor.	AC gücü mevcut değil	Izgara güç kaynağının olup olmadığını kontrol edin. AC güç kablosunun gevşek bağlantılarını hem duvar prizinin ucuna hem de şarj cihazının AC girişine sabitleyin.
Akü şarj oluyor ve yeşil LED yanmıyor.	LED arızalı	John Deere bayisi, motor distribütörü veya diğer servis sağlayıcısı ile görüşün.
Akü şarj olmuyor ve yeşil LED yanmıyor.	Akü giriş bağlayıcısında gevşek bağlantı	• Şarj cihazına giden AC güç kaynağını ayırın. • Şarj cihazı bağlayıcısını aküden ayırın. • 5 saniye bekleyin ve şarj cihazı bağlayıcısını aküye geri takın. • AC güç kaynağını şarj cihazına yeniden bağlayın. • Sorun devam ederse, John Deere bayisi, motor dağıtıcısı veya diğer servis sağlayıcılar ile iletişime geçin.
Akü şarj olmuyor ve kırmızı LED yanıyor.	Şarj cihazı arıza modunda	• Şarj cihazına giden AC güç kaynağını ayırın. • Şarj cihazı bağlayıcısını aküden ayırın. • 5 saniye bekleyin ve şarj cihazı bağlayıcısını aküye geri takın. • AC güç kaynağını şarj cihazına yeniden bağlayın. • Sorun devam ederse, John Deere bayisi, motor dağıtıcısı veya diğer servis sağlayıcılar ile iletişime geçin.
Akü şarj olmuyor ve kırmızı LED bir veya iki kez yanıp sönüyor.	Akü hatası	John Deere bayisi, motor distribütörü veya diğer servis sağlayıcısı ile görüşün.
Akü şarj olmuyor ve kırmızı LED üç kez yanıp sönüyor.	Dahili zamanlayıcı hatası	• Şarj cihazına giden AC güç kaynağını ayırın. • Şarj cihazı bağlayıcısını aküden ayırın. • 5 saniye bekleyin ve şarj cihazı bağlayıcısını aküye geri takın. • AC güç kaynağını şarj cihazına yeniden bağlayın. • Sorun devam ederse, John Deere bayisi, motor dağıtıcısı veya diğer servis sağlayıcılar ile iletişime geçin.
Akü şarj olmuyor ve kırmızı LED dört kez yanıp sönüyor.	Şarj cihazı uygulama uyumluluğu hatası	• Şarj cihazına giden AC güç kaynağını ayırın. • Şarj cihazı bağlayıcısını aküden ayırın. • 5 saniye bekleyin ve şarj cihazı bağlayıcısını aküye geri takın. • AC güç kaynağını şarj cihazına yeniden bağlayın. • Sorun devam ederse, John Deere bayisi, motor dağıtıcısı veya diğer servis sağlayıcılar ile iletişime geçin.
Akü şarj olmuyor ve kırmızı LED beş kez yanıp sönüyor.	CAN iletişim hatası	• Şarj cihazına giden AC güç kaynağını ayırın. • Şarj cihazı bağlayıcısını aküden ayırın. • 5 saniye bekleyin ve şarj cihazı bağlayıcısını aküye geri takın. • AC güç kaynağını şarj cihazına yeniden bağlayın. • Sorun devam ederse, John Deere bayisi, motor dağıtıcısı veya diğer servis sağlayıcılar ile iletişime geçin.

Devamı arka sayfada

aytqu2e,1695791430987 -80-30MAY25-1/2

Gözlemlenebilir Belirtiler

Belirti	Sorun	Çözüm
Akü şarj olmuyor ve kırmızı LED yedi kez yanıp sönüyor.	Akü sıcaklık algılayıcısı hatası	• Şarj cihazına giden AC güç kaynağını ayırın. • Şarj cihazı bağlayıcısını aküden ayırın. • 5 saniye bekleyin ve şarj cihazı bağlayıcısını aküye geri takın. • AC güç kaynağını şarj cihazına yeniden bağlayın. • Sorun devam ederse, John Deere bayisi, motor dağıtıcısı veya diğer servis sağlayıcılar ile iletişime geçin.
Akü şarj olmuyor ve kırmızı LED dokuz kez yanıp sönüyor.	Dahili yazılım yapılandırma hatası	• Şarj cihazına giden AC güç kaynağını ayırın. • Şarj cihazı bağlayıcısını aküden ayırın. • 5 saniye bekleyin ve şarj cihazı bağlayıcısını aküye geri takın. • AC güç kaynağını şarj cihazına yeniden bağlayın. • Sorun devam ederse, John Deere bayisi, motor dağıtıcısı veya diğer servis sağlayıcılar ile iletişime geçin.

aytqu2e,1695791430987 -80-30MAY25-2/2

Teknik Özellikler

Harici Şarj Cihazı Bileşen Teknik Özellikleri

Harici Şarj Cihazı (RQ0700) Teknik Özellikleri		
PARÇA	Sİ ÖLÇÜ BİRİMİ	DEĞER
Elektrik Sistemi Teknik Özellikleri		
Çıkış DC Gerilimi	V	(28 - 60) V
Çıkış DC Akımı	A	19 A (700 W)
Giriş AC Gerilimi	V	(100-240) V
Giriş AC Frekansı	Hz	(50 - 60) Hz
Giriş AC Akımı	A	6,5 A (120 VAC)
		3,2 A (240 VAC)
12 V Yardımcı Çıkış Gerilimi	V	(12,7 - 13,7) V
DC çıkış kablosu Uzunluğu	m	3 m

Harici Şarj Cihazı AC Güç Kablosu Teknik Özellikleri					
IGiriş AC Gerilimi (V)	AWG (Amerikan Kablo Ölçü Birimi) numarası	Çap (mm)	Kablo Uzunluğu (m)	Sonlandırma Direnci Bağlayıcısı Teknik Özellikleri (V, A)	Standart
100	16	1,291	2	100, 15	Ferrite Bead'li VCTF JIS C8303 IEC320 Japonya
120	16	1,291	2	125, 13	Ferrite Bead'li NEMA 5-15 IEC320 ABD
230	16	1,291	2	250, 10	Ferrit Kürecikli GTSA-3 IEC320 AS/NZ, Ferrit Kürecikli CEE7/7 ila IEC320 Almanya, Ferrit Kürecikli H05VV-F BS6313 IEC320 BK

aytqu2e,1695791461887 -80-26AUG25-1/1

Harici Şarj Cihazı AC Uzatması Güç Kablosu Teknik Özellikleri

Uzatma kablosu gereksinimleri:

Kuzey Amerika ve diğer 120 V AC bölgelerinde uzatma kablosu gösterilen minimum ölçüyü karşılayan 3 iletkenli dış mekan kablosu olmalıdır:

Harici Şarj Cihazı AC Uzatması Güç Kablosu Teknik Özellikleri		
Kablo Uzunluğu (ft)	Kablo Uzunluğu (m)	AWG (Amerikan Kablo Ölçü Birimi) Kablonun Boyutu
25	7,6	16
50	15,2	16
100	30,5	12
150	45,6	10

Avrupa'da ve diğer 220-240V AC bölgelerinde uzatma kablosu RQ0700 harici şarj cihazı için minimum 6 amperde 3 iletkenli dış mekan kablosu olmalıdır.

aytqu2e,1680361222145 -80-04APR23-1/1

Garanti

Ürün Garantisi

Garanti bilgileri için lütfen makine veya araç kullanıcısı el kitabına bakın.

aytqu2e,1681410262487 -80-13APR23-1/1